

目 录

1.0 产品适用范围	4
2.0 常规要求, 警告和限制	5
3.0 安装	7
4.0 操作与检查、检修与维护保养	9
4.1 操作与检修	9
4.1.1 装置外壳和零件/安装支架	9
4.1.2 钢缆	9
4.1.3 升降操作	9
4.1.4 弹簧安全钩	9
4.1.4 锚点连接	9
4.1.4 坠落指示器	9
4.2 检修与维护保养	10
4.2.1 检修	10
4.2.2 清洁	10
4.2.3 储存	10
5.0 产品规格	11
6.0 技术规范	12
7.0 产品标签	13
8.0 检查与维护记录	14

感谢您

感谢您购买 Miller 坠落防护设备。Miller 品牌产品满足 ISO 9001 质量保证体系标准。如产品维护保养得当，Miller 坠落防护设备可供您使用多年。



警告

所有使用本设备的人员必须仔细阅读、理解并遵从本说明，否则可能造成严重伤害甚至死亡。使用人员必须经过专业培训方可使用本设备。

有问题？ 请拨打中国区服务热线：400-820-2858（工作时间：工作日 9:00~17:00）

被授权使用本坠落防护设备的使用人员在操作设备前阅读并理解本使用说明书是非常重要的。雇主有责任确保所有产品使用人员接受过坠落防护以及密闭空间设备的正确使用、检查及维护的培训。坠落防护培训应是全面安全作业不可分割的一部分。

正确使用坠落防护系统可以挽救生命，减少因坠落造成严重伤害的可能性。使用人员须意识到坠落冲击力或坠落后的长时间悬吊可能会对身体造成伤害。如果使用人员对本产品使用能力有疑问可咨询相关专业人员。孕妇和未成年人不得使用本产品。

本使用说明书适用的产品型号以及符合标准

产品型号	产品规格	符合标准
8442/65FT	20 米长，5 毫米直径镀锌钢钢缆手动控制绞盘	美国标准 OSHA 1910.146, ANSI A10.32
8442-Z7/65FT	20 米长，5 毫米直径镀锌钢钢缆手动控制绞盘	美国标准 OSHA 1910.146, ANSI A10.32; ANSI Z359.1
8442SS/65FT	20 米长，5 毫米直径不锈钢钢缆手动控制绞盘	美国标准 OSHA 1910.146, ANSI A10.32
8442SS-Z7/65FT	20 米长，5 毫米直径不锈钢钢缆手动控制绞盘	美国标准 OSHA 1910.146, ANSI A10.32; ANSI Z359.1
8442/100FT	30 米长，5 毫米直径镀锌钢钢缆手动控制绞盘	美国标准 OSHA 1910.146, ANSI A10.32
8442-Z7/100FT	30 米长，5 毫米直径镀锌钢钢缆手动控制绞盘	美国标准 OSHA 1910.146, ANSI A10.32; ANSI Z359.1
8442SS/100FT	30 米长，5 毫米直径不锈钢钢缆手动控制绞盘	美国标准 OSHA 1910.146, ANSI A10.32
8442SS-Z7/100FT	30 米长，5 毫米直径不锈钢钢缆手动控制绞盘	美国标准 OSHA 1910.146, ANSI A10.32; ANSI Z359.1
1005042	20 米长，5 毫米直径镀锌钢钢缆手动控制绞盘	欧洲标准 EN1496 B 类

1.0 产品适用范围

Miller 手动作业绞盘的应用广泛，主要包括：

- 密闭空间进入/密闭空间下的人员紧急救援
- 与独立的坠落防护系统配合使用，对人员进行定位作业
- 人员/物品运输
- 为在梯子上作业的人员提供坠落防护

除了被用作紧急救援设备以外，用于人员升降、定位或悬挂作业时，本设备必须与独立的坠落装置（比如三角架）一起使用。

2.0 常规要求，警告和限制

应向被授权的产品使用人员提供所有警告和说明。

所有被授权的产品使用人员须参考职业安全条例（包括密闭空间条例）以及美国国家标准学会或加拿大标准协会标准。请参考产品标签获取本产品符合特定的职业安全与卫生条例的规定，和美国国家标准学会或加拿大标准协会标准的信息。

被授权的使用人员必须接受专业的密闭空间作业培训。

应始终采取适当的预防措施移除工作区域内可能造成伤害或可能干扰系统工作的障碍物、杂物、材料或其他公认的危险物。

所有设备应在每次使用之前依照厂家说明进行检查。

所有设备应由专业人员定期检查。

如果系统的任何部分有受损迹象或没有通过检查则不得继续使用。

为将意外事故发生率降低到最低，须由专业人员确保系统的适配性。

本设备不得以任何形式改装。

请勿试图维修本设备。只有厂家或厂家书面授权的人员或实体方能实施维修。

被授权的使用人员在使用本设备时，附近应有可执行的救援计划和手段。

如钢缆坠落指示器指示在红色区域，请停止使用。

在选择坠落防护设备时应考虑环境危害。设备不得接触可能会产生有害影响的化学品。如在高度腐蚀或碱性环境中使用则需更加频繁地检查和维护产品以确保整个设备的使用寿命。如果有疑问请联系霍尼韦尔中国区服务热线 400-820-2858。

请勿将任何可能损害设备的物品与之接触，包括但不限于：锐利的、粗糙的、高温表面、焊接、热源、有电流通过的场合。

设备应保持清洁，无污染物。切勿对本设备使用润滑剂。

产品标签含给予使用人员的警告信息，绝不允许去除。

最大承载力

仅限一人使用。最大承载力是 350 磅（159 公斤），包括随身携带的工具。—请不要超过此承载力。

救援所需的力

设备处于满载的情况下，操作救援绞盘所需要的力为 22 磅（98 牛）。

钢缆的使用

- 使用之前，检查应用场合所需的钢缆的最大长度，确保本设备能发挥应有的作用。
- 当钢缆连接到工人的安全带时，钢缆必须保持拉紧，不得松弛。不允许将钢缆缠在或穿过用户的手臂，颈部或任何其他障碍物的下方。
- 钢缆必须保持清洁。
- 不允许将钢缆与尖锐边缘或粗糙表面接触。

系统的配合度

Miller 手动控制绞盘应使用经 Honeywell 公司认可的配件。用未经认可的配件进行代替或替换将危及设备内部的兼容性，并可能影响整个设备的可靠性与安全性。除非 Miller 手动控制绞盘是在紧急情况下作为一种救援设备来使用。我们建议使用者与独立的坠落防护产品一起配合使用。另外我们也推荐使用具有提升功能的 Miller 伸缩式坠落制动器。

培训

使用者有责任保证自己仔细阅读、充分理解并完全遵照所有有关的指示及说明，同时还应保证自己已就如何使用及保养本设备接受过必要的培训。不仅要定期进行常规培训，并且对于设备内部任何部件的更换也应及时进行培训。所有培训都应在有关人员的安全得到充分保证的情况下进行。

锚点要求

当个人坠落防护系统与本装置配合使用时，使用的每个锚点必须能够支撑 5,000 磅 (2,200 公斤)。根据美国国家标准协会，锚点要求如下：

- 对于坠落防系统，非认证的锚点须能经受 5,000 磅 (2,200 公斤) 静载荷或能承受两倍的动态冲击载荷。
- 对于定位系统，非认证的锚点须能经受 3,000 磅 (1,330 公斤) 静载荷或两倍于可预测的动态冲击载荷。
- 对于救援系统，非认证的锚点须能经受 3,000 磅 (1,330 公斤) 静载荷或五倍于认证锚点所能承受的静态载荷。
- 当两名或两名以上使用人员的坠落防护系统连接到一个锚点上时，这个锚点的所能承载的力必须是单个最大静态载荷是乘以个人坠落防护系统的数量。

3.0 安装

Miller 手动作业绞盘配备了一体式托架，专门用于固定在经过认可的支撑装置上，如 Miller 三脚架、四脚架、悬吊设备以及墙架等。安装时将托架上的孔洞与前面所列的这些支撑装置的孔洞对准，然后将插销完全插入托架即可（见图 1 和 2）。

在每次使用前，必须对手动作业绞盘按照《4.0 操作，检修与保养》所描述的那样进行完全、彻底的检查与测试。

警告

始终确保本手动作业绞盘的弹簧安全钩通过适配的连接固定，例如工人的安全带背面的 D 形环，并且确保在使用时弹簧安全钩已关闭并锁定。如果手动绞盘在非紧急情况下被用来升降、定位或悬吊人员，则必须使用独立的坠落防护装置。推荐使用 Miller 坠落制动器或带救援功能的 Miller 坠落制动器。

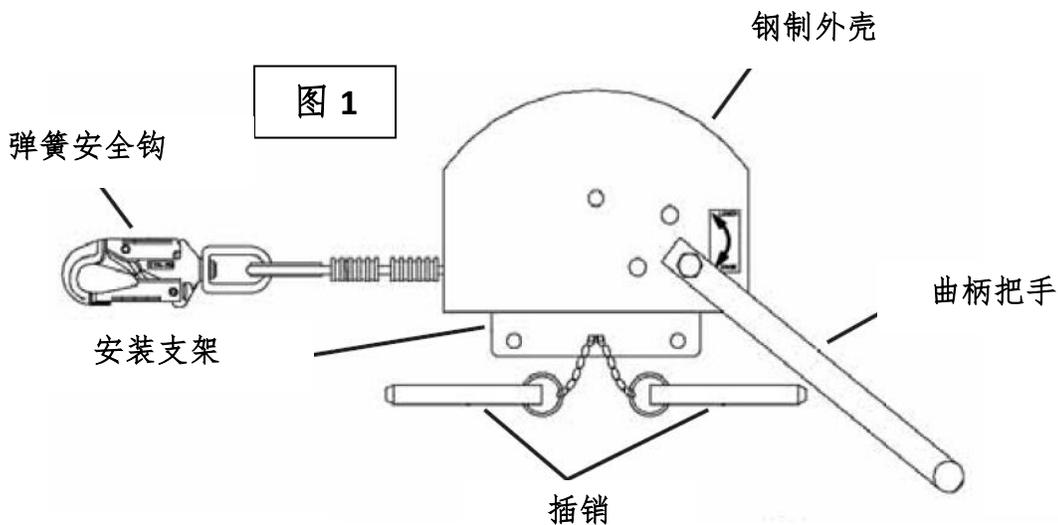
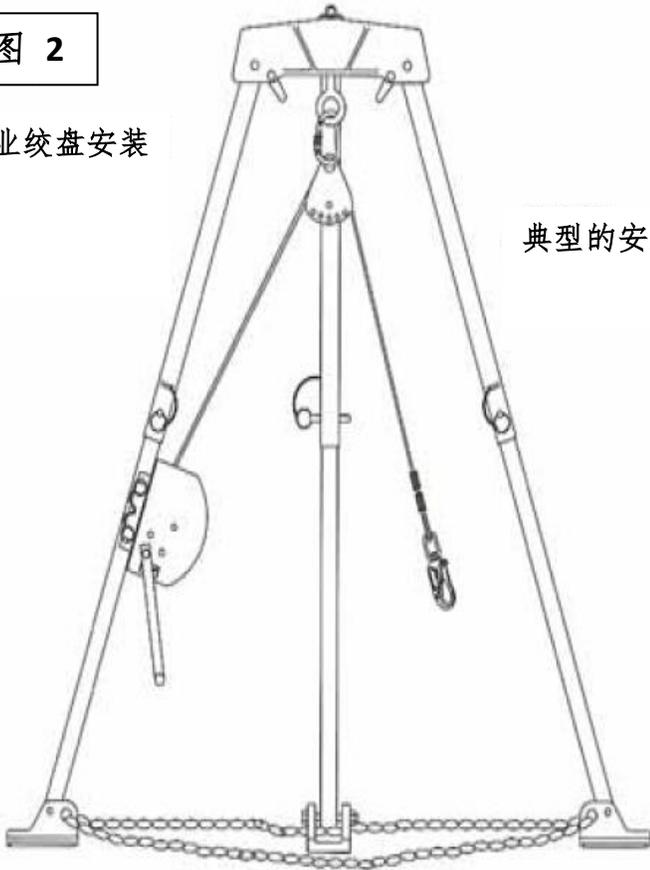


图 2

将 Miller 手动作业绞盘安装在三角架上

典型的安装方式



4.0 操作与检查、检修与维护保养

4.1 操作与检查



警告

如果 Miller 手动作业绞盘被用作一种紧急救援设备，建议在有关人员进入密闭空间之前对绞盘本身进行必要的检查，以确保能及时进行抢救。

在使用前要对绞盘进行检查，确定没有任何发生松动的连接紧扣件及弯曲、开裂、变形、磨损、失灵或损坏的部件

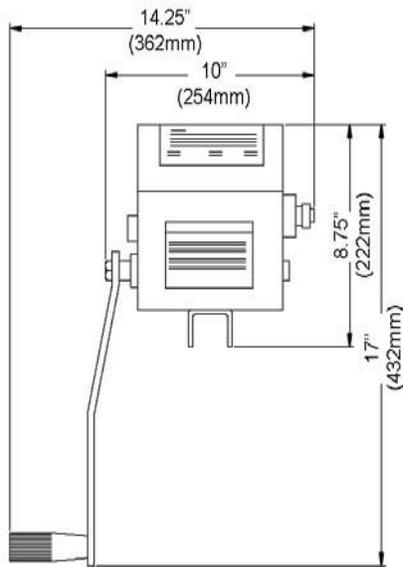
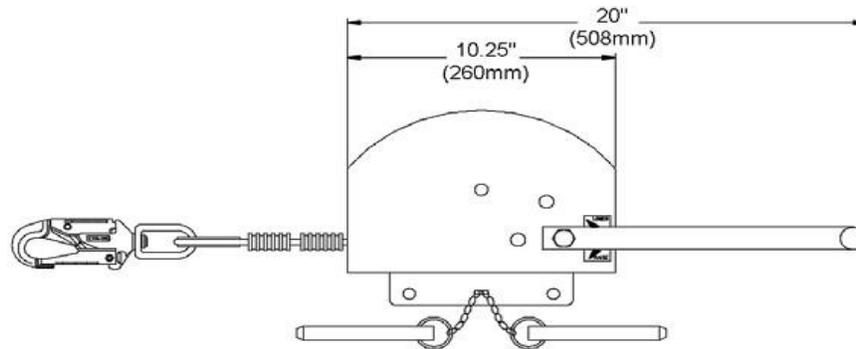
- 4.1.1 **装置外壳和零件/安装支架：**检查装置中是否有弯曲的、破裂的、扭曲的、磨损的、故障的或损坏的零件；或松动的紧固件或丢失的部件/组件；是否有磨损、变形、被腐蚀或任何其他可能影响产品的完整性和操作的损坏/问题的迹象。如果有疑问请联系霍尼韦尔中国区服务热线 400-820-2858
- 4.1.2 **钢缆：**从头到尾检查钢缆是否有损害迹象。检查是否有切口、断裂绳索、异常的磨损情况、腐蚀、折裂或化学损伤。
- 4.1.3 **升降操作：**对钢缆施加较小的拉力[最小 50 磅 (23 公斤)]，同时：
- 以逆时针方向转动手摇曲柄将缆绳从装置中拉长（下降）。
[提示]：当停止摇转时，摩擦制动器须保证重物被稳稳地抓住，同时曲柄把手不发生旋转。如果该制动器失灵，另外一个独立的超速制动装置将会被启动。
 - 沿顺时针方向旋转曲柄把手，将缆绳收进绞盘中(提升)。当缆绳被旋进绞盘时应该可以听到一种清晰的喀哒声。
- 4.1.4 **弹簧安全钩：**对弹簧安全钩进行检查，确保固定装置、锁扣及转环均可正常、灵活地操作。同时还应通过检查来确保固定装置没有发生任何损坏，以及不存在任何弯曲、开裂或变形的部件。
- 4.1.5 **锚点连接：**确保本装置正确地固定于独立的坠落装置，如三脚架。金属插销应穿过安装支架安装。如果系统装配有滑轮和安全钩，检查确保安全钩是否正确地固定于滑轮和锚固点之间的闭锁位置。
- 4.1.6 **坠落指示器：**对紧挨着的弹簧安全钩的负荷指示器进行检查，确定不存在任何磨损及损坏迹象。如果指示器指示在红色区域，应立即停止使用

4.2 维护保养

定期的基本维护和保养将延长本装置的耐久性并将有利于其至关重要的安全性能。

- 4.2.1 **检修：**从事检修工作的技术人员须经过 Miller 公司认可，并且应就如何维修及保养 Miller 手动作业绞盘接受过必要的培训。对于送检的绞盘设备应建立一份包含所有保养及检查日期的日志记录，并由公司安全主管人员妥善保管。我们建议每年由专人对绞盘进行一次检查。
- 4.2.2 **清洁：**请定期用湿布及温和的洗洁精对绞盘表面进行清洁以及对钢制缆绳进行擦拭，之后用毛巾吸干。可以使用轻微浸有油脂的布片对钢制缆绳进行擦拭。
- 4.2.3 **储存：**手动作业绞盘在不使用时要存放在清洁、干燥的地方。不用时要将缆绳全部旋绕进绞盘。

5.0 产品规格



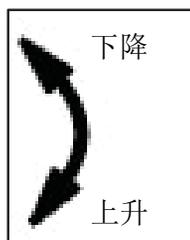
型号	钢缆材料	长度	重量
8442/65FT 8442-Z7/65FT*	5 毫米直径 镀锌缆索	65 英尺 (20 米)	39 磅 (18 公斤)
8442SS/65FT 8442SS-Z7/65FT*	5 毫米直径 镀锌缆索	65 英尺 (20 米)	39 磅 (18 公斤)
8442/100FT 8442-Z7/100FT*	5 毫米直径 镀锌缆索	100 英尺 (30.5 米)	41.275 磅 (19 公斤)
8442SS/100FT 8442SS-Z7/100FT*	5 毫米直径 镀锌缆索	100 英尺 (30.5 米)	41.275 磅 (19 公斤)
*带有“Z7”零件编号的型号有符合 ANSI Z359.1 容的弹簧钩，其最小入口负载强度为 3600 磅 (16 千牛)。			

6.0 技术规范

技术规范	
最大承重能力(包括携带工具重量)	350 磅 (159 公斤)
最大工作长度	65 英尺 (20 米) 100 英尺 (30 米) (取决于不同的型号装置)
制动系统原理	摩擦制动
齿轮比	5:1
钢缆回收速度	20 英尺/分钟 (6.096 米/分钟)
设备处于满载的情况下, 操作救援绞盘所需要的力	22 磅 (98 牛)

材料规格	
机壳	钢焊件, 黄色镀铬层
卷筒	钢焊件, 黄色镀铬层 (镀锌)
传动轴	合金结构钢 42CrMo
弹簧	不锈钢
制动掣字	20#优质碳素钢, 黄色镀铬层
制动器摩擦块	复合纤维
支承	铜
五金件	镀锌处理 5 级
弹簧安全钩	锻钢
缆索	镀锌钢或不锈钢(取决于不同的型号装置)

7.0 产品标签



警告

仔细阅读，理解并遵从所有说明。否则可能造成严重伤害甚至死亡。
将本设备用于非紧急情况下上升或悬吊人员时需要使用独立的坠落防护装置

Miller 手动作业绞盘

警告和限制

所有使用本设备的人员必须仔细阅读、理解并遵从本说明，否则可能造成严重伤害甚至死亡。使用人员必须经过专业培训方可使用本设备。

如果本设备的任何部分有损坏的迹象，请勿使用。请勿试图自行维修本设备。如果本设备运作异常或需要修理，请将其送回至 Honeywell 公司维修部。设计工作负载极限是 350 磅 (159 公斤)。请勿超过此工作负载。

除了被用作紧急救援设备以外，用作升降或悬吊作业时都必须要与独立的坠落防护装置，如三角架一起使用。

当绞盘钢缆连接到工人的安全带上时，钢缆必须张紧而不得松弛。

请勿让缆索接触锐利边缘或粗糙表面。

操作

提升：以顺时针方向转动曲柄把手。钢缆被转回设备时能听到咔哒声。

下降：以逆时针方向转动曲柄把手。

说明：操作绞盘时应应对钢缆施加一个较小的应力（50 磅（23 公斤）最小）。

设备处于满载的情况下，操作救援绞盘所需要的力为 22 磅（9.9 公斤）。

安装

参考使用说明书关于正确安装程序。用于需要使用个人坠落防护系统的应用的锚点须能支撑 5,000 磅（2,300 公斤）的静负载。

检查

每次使用前应检查设备是否有任何松散的紧固件，是否有弯曲的，破裂的，扭曲的、磨损的、故障的或以其他方式损坏的部件；还应检查提升和下降操作。应依照厂家说明和规章



by Honeywell

中国区服务热线电话：

400-820-2858

8.0 检查与维护记录

制造日期: _____

型号: _____

购买日期: _____

检查日期	注明的检查项目	维修措施	执行的维护
审核人:			



MILLER® 坠落防护产品

完全满意保证

在 Miller 公司，我们自 1945 年起一直向全世界数百万工人提供优质的 Miller 品牌坠落防护设备。

有限的终身质保

凭借超过 65 年的坠落防护行业经验

我们由衷地相信我们的坠落防护设备是全世界最好的。

我们的产品经得起严格的测试以确保您信赖的坠落防护设备是按照最高标准制造的。经过测试，Miller 坠落防护产品能经受正常磨损，但并不是破坏不了的，可能因误用而受到损坏。

我们的有限终身质保不适用于正常磨损或产品滥用。

在不太可能的情况下，您可能会发现工艺或材料缺陷，根据我们的有限终身质保，我们将免费维修或更换该产品。

如果有必要更换而该产品已不再生产的情况下，我们将用一个类似的产品取代。如果是产品表面问题，请拨打霍尼韦尔中国区服务热线 400-820-2858 联系我们。

制造规格可能会变更，恕不另行通知。